

# GROSS-BORSTELER BOTE

## MITTEILUNGSBLATT

KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 3

März 2017

Auflage 5.000 Exemplare

[www.grossborstel.de](http://www.grossborstel.de)

99. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Luftaufnahme des Ausbaus Alsterkrugchausee/Deelböge. Die Blickrichtung geht nach Eppendorf, vorne rechts biegt die Borsteler Chaussee ab. Quelle: Langenhorn Archiv 1968

**OPTIK**  
Facklam

Brillen • Contactlinsen • Taucherbrillen

Borsteler Ch. 113 • Tel.: 511 55 88 • Mo. - Fr. 9 - 13 + 14.30 - 18, Sa. 9-12 Uhr



*In allen Fragen der Gesundheit stehen wir Ihnen gern  
mit Rat und Tat zur Seite  
Ihre*

## ABC-Apotheke

**C. und S. Berg**

Borsteler Chaussee 177 • Tel: 553 23 00 • Fax: 553 12 39

E-Mail: [berg@abc-apotheke-hamburg.de](mailto:berg@abc-apotheke-hamburg.de)

Öffnungszeiten: Mo – Fr 8.30 – 13.00 Uhr + 14.30 – 18.30 Uhr • Sa 8.30 – 12.30 Uhr

## Dierk Fleck e.K.

Inh.: Nicole Johannsen  
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

### PLANUNG • BERATUNG • REPARATUR • NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Dach, Wartung
- Brennwert, Heizung
- barrierefreie Bäder

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128

**Tel: 553 73 22 Fax: 553 19 54**

[service@sanitaer-fleck.de](mailto:service@sanitaer-fleck.de) • [www.sanitaer-fleck.de](http://www.sanitaer-fleck.de)



## IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO BORSTELER CHAUSSEE 162

Weltweit Urlaubsreisen • Städtereisen • Linien- & Charterflüge  
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen!

Persönliche Beratung: Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 10-14 Uhr oder telefonisch über **040-505 505** und  
nach Vereinbarung auch nach 18 Uhr [www.amigoholiday.de](http://www.amigoholiday.de) E-Mail: [info@amigoholiday.de](mailto:info@amigoholiday.de)



## FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 • 22453 Hamburg

Telefon 040 / 46 48 17

[info@friseur-heckroth.de](mailto:info@friseur-heckroth.de)

[www.friseur-heckroth.de](http://www.friseur-heckroth.de)



## Lust auf Griechenland „Zur Kate“

Kellerbleek 6

22453 Hamburg

Tel.: 040-64 50 59 29

[www.lustaufgriechenland.de](http://www.lustaufgriechenland.de)

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN  
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO-SA 17-24 UHR SO & FEIERTAGE 12-24 UHR  
(WARME KÜCHE: MO-SA BIS 23 UHR; SO & FEIERTAGE BIS 22 UHR)



# Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

## MITGLIEDER-VERSAMMLUNG

am Mittwoch, 08.03. um 20 Uhr im Stavenhagenhaus, Frustbergstr.

*Gäste sind herzlich willkommen!*

- Tagesordnung:**
1. Genehmigung des Protokolls über die Jahreshauptversammlung vom 8.2.2017
  2. Kommunale Angelegenheiten
  3. Verschiedenes
- kurze Pause -

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einem romantischen Abend mit

### „AMORE, AMORE“

*Italienische Liebesgeschichten mit Reinhold Joppich und Mario di Leo*

Eintritt frei!

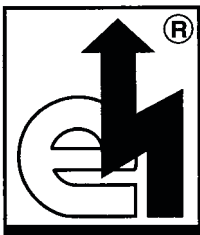
Siehe Artikel auf Seite 18

**Und nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele!**

Der Vorstand

### AUS DEM INHALT

Ulrike Zeising, neue Vorsitzende des KV Seite 4	Aus dem Schatten ans Licht ..... Seite 14
Protokoll ..... Seite 6	Wo und wann fegen? ..... Seite 15
Ein Wechsel an der Spitze des KV ..... Seite 10	Trio Axis ..... Seite 16
Bürgerbeteiligung: Brücke über die Tarpenbek ..... Seite 11	Amore, Amore ..... Seite 18
Achtung: Korrekturen im Veranstaltungskalender 2017 ..... Seite 14	Briefmarkensammler treffen sich in Groß Borstel ..... Seite 19
	Seit Februar wird es irr in Groß Borstel Seite 19



## Günter Junghans

Elektrotechnik

**Inh. Rico Gäth · Elektromeister**

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56



# Physiotherapie Groß Borstel

## Kurbad-Team Uwe Holz

Krankengymnastik · manuelle Therapie  
Elektrotherapie · Massagen  
Fangopackungen

**Lokstedter Damm 61**  
**22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**

## VORWORT

### **Ulrike Zeising, die neue Vorsitzende des Kommunalvereins**

Ulrike Zeising lebt seit 1983 in Groß Borstel und ist Mitglied im Kommunalverein seit 1987. Dort hat sie sich im damaligen Arbeitskreis Fluglärm engagiert und zusammen mit Jens Stoffers die BIG Fluglärm gegründet.

Sie hat an der Universität Hamburg Germanistik, Soziologie und Erziehungswissenschaften studiert und lange als Leiterin der Unternehmenskommunikation eines großen Unternehmens gearbeitet. In den letzten Jahren war sie im Coaching tätig, schwerpunktmäßig als Therapeutin für Jugendliche mit Lernblockaden und Motivationsproblemen.

Ulrike Zeising ist verheiratet, hat zwei Söhne und fünf Enkel. Und einen Hund. Sie liebt die Natur



und das Segeln mit Mann und Familie, braucht immer ein bis zwei gute Bücher zurzeit, ist eine große Musikliebhaberin und singt gemeinsam mit dem Ehemann im Chor Corvey Cantat.

### **Liebe Groß Borsteler,**

damit meine ich natürlich alle weiblichen und männlichen Bürger unseres schönen Stadtteils. Im übernächsten Jahr wird unser Kommunalverein stolze 130 Jahre alt. Und ich hoffe, er wird noch

*lange frisch und munter bleiben. In 130 Jahren ändert sich vieles, und das nicht ein- oder zweimal, sondern ständig und immer wieder. Auch ein Verein und seine Strukturen, seine Inhalte und Schwerpunkte, sein äußeres Erscheinungsbild ändern sich mit der Zeit und dem Zeitgeist und – vor allem – ändern sich die Menschen, die ihn prägen und mit Leben erfüllen!*

*„The Times They Are A-Changin’“ sang Bob Dylan und bekam nach rund vierzig Jahren dafür und für seine Lyrik insgesamt den Nobelpreis. Im Kommunal-Verein Groß Borstel ist ein Veränderungsprozess seit einiger Zeit im Gang. In den letzten beiden Jahren hat sich die Arbeit im Vorstand unter der auf zwei Jahre begrenzten Leitung von Dr. Hans-Heinrich Nölke auf breitere Füße gestellt: Fast zwanzig Mitglieder engagieren sich inzwischen in der regelmäßigen ehrenamtlichen Arbeit für den Verein, drei Viertel sind Frauen. Hier hat sich ein echtes Team entwickelt, mit dem die Arbeit richtig Spaß macht!*

*Diese positive Entwicklung möchte ich als neue 1. Vorsitzende des Kommunal-Vereins Groß Borstel weiter fördern!*

*Die Suche nach einem/einer neuen Vorsitzenden war diesmal nicht ganz einfach. Es gab dafür drei Brainstorming-Runden mit Mitgliedern des Kommunalvereins und des Vorstandes, Vertretern aus Kirche, der Modernen Schule Hamburg, den Freunden des Stavenhagenhauses, dem Ehrenrat und, und, und... Heio Nölke hatte mich gebeten, diese Brainstorming-Runden zu moderieren, was ich sehr gern getan habe. Dabei entstand immer deutlicher ein Bild, dass in Zukunft kein 1. Vor-*

sitzender, egal ob männlich oder weiblich, die Hauptlast der gesamten Arbeit des Vereins allein tragen möchte und dass sich unter dieser Voraussetzung auch kein Kandidat für das Amt finden würde.

Die Lösung für einen ehrenamtlich geführten Verein konnte also nur in einem Vorstands-Team liegen, mit dem/der 1. Vorsitzenden als koordinierenden Moderator bzw. koordinierender Moderatorin. Diese Einschätzung lag und liegt ganz auf meiner Linie, denn ich habe in meinem gesamten Berufsleben immer im Team gearbeitet. Aus diesem Grunde habe ich mich bereit erklärt, für den Vorsitz zu kandidieren und den weiteren Ausbau von Projektarbeit und Projekt-Verantwortung im KV-Vorstand mit zu entwickeln. Eine Bedingung für mich war dabei, dass sich auch andere Vorstands-Mitglieder bereit erklärten, Mitgliederversammlungen zu leiten und dass die Ergebnisse der Arbeit von den Projektverantwortlichen vorge stellt werden.

Der wesentliche Ort für das Erörtern von Themen und Problemen aus dem Stadtteil-Leben wird künftig noch stärker als bisher die Mitgliederversammlung sein. Verein bedeutet ja, dass wir vereint, also gemeinsam die Themen des Kommunalvereins angehen wollen. Der Vorstand ist nur ein besonders engagierter Teil der Mitgliedschaft und kein Kommunalvereins-Verwaltungs-Apparat, der alle Ärgernisse des Stadtteils aus der Welt zu schaffen hat.

Gemeinsam können wir besser überlegen, ob und wie wir in Groß Borstel anstehende Probleme lösen wollen. Da ist jeder von uns gefordert mitzuarbeiten, jeder von uns wird gebraucht. Lassen Sie uns also mit frischen Ideen und lebendigen Themen unseren Stadtteil noch lebens- und liebenswerter machen!

Herzlichst  
Ihre  
Ulrike Zeising

Zu erreichen zwischen den Mitgliederversammlungen ist der Kommunalverein weiterhin unter der bekannten E-Mail-Adresse:

kv-vorsitz@grossborstel.de

Die neue Telefonnummer lautet: 0171-22 453 00



**- Klassische Homöopathie -**  
Für Erwachsene und Kinder

**Regina Kossak**

Heilpraktikerin / Rizol-Therapeutin  
Myko-Therapeutin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)  
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

**Polsterei u. Raumausstattung**  
**Albert Warnecke**

**Offakamp 13**  
**Hamburg-Lokstedt**

**Tel.: 55 77 150**



**Die Polsterei in Ihrer Nähe!**

**GIESE**  
**RECHTSANWÄLTE**  
**Hans J. Giese**

- Fachanwalt für Erbrecht
  - Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)
  - Praxis für Erb- und Familienrecht
- Erbrecht, Testamentsvollstreckung Unternehmensnachfolge
- Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21  
22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: [www.rechtsanwalt-giese.de](http://www.rechtsanwalt-giese.de)  
E-Mail: [kanzlei@rechtsanwalt-giese.de](mailto:kanzlei@rechtsanwalt-giese.de)

**WERÖ Dach & Fassadenbeschichtung**  
 Immer eine gute Wahl

**Einblasdämmung**

Inh. Werner Röpke  
 Borsteler Chaussee 277  
 22453 Hamburg

Der Fachbetrieb  
 In Ihrer Nähe!

Partner für Reparatur &  
 Pflegearbeiten rund ums Haus!

Tel. 040 - 553 75 73  
 Mob. 0170 - 93 93 302  
 Fax 040 - 22612536

[wernerrena@gmail.com](mailto:wernerrena@gmail.com)

**Hausmeister Service**  
 Gartenpflege  
 Gehwegplatten & Terrassenreinigung  
 Schornsteinsanierung & Verscindeln

Dach & Fassaden Wärmedämmung  
 Fassaden Hydrophobieren  
 Rolläden & Fenster Reparaturen

Reparaturen aller Art für Garten&Haus!

## PROTOKOLL ÜBER DIE JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG AM 8. FEBRUAR 2017

Der 1. Vorsitzende, Dr. H.-H. Nölke, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Jahreshauptversammlung um 20.00 Uhr.

### Zur Tagesordnung:

**1. Das Protokoll** über die Mitgliederversammlung vom 11.01.2017 (abgedruckt im Februar-Boten) wird genehmigt.

**2.** Es werden **zwei neue Mitglieder** in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.

### 3. Kommunale Angelegenheiten

**a) Tarpnebeker Ufer:** Ein ausführlicher Bericht zum aktuellen Stand ist im Februar-Boten enthalten (S. 18). Die neue Erschließungsstraße soll bis Ende Mai fertiggestellt sein. Auch mit dem Bau des Lärmschutzwalls soll in Kürze begonnen werden. Man wird damit beim Marrakesch beginnen, die Bauzeit beträgt etwa ein Jahr. Für die Planung der Brücke über die Tarpnebeker ist ein Beteiligungs-Prozess geplant, zu dem kurzfristig im März über Internet und E-Mail-Verteiler aufgerufen wird. Auch im März-Boten wird dazu Näheres nachzulesen sein.

Es gab eine Nachfrage zu den Aufschüttungen, die nicht abschließend beantwortet werden konnte. Sie wird mitgenommen in den nächsten Termin des Begleitgremiums.

Weiterhin wurden die fehlenden Parkflächen um

das Restaurant „Lust auf Griechenland“ angesprochen. Die Firma Wulff sieht keine Möglichkeit, die Parkflächen freizugeben; u.a. wegen der Haftung auf dem Baustellengelände bzw. erheblicher zusätzlicher Versicherungskosten.

**b) Arbeitsgruppe Stadtteilpflege:** Es fällt auf, dass in letzter Zeit diverse Arbeitstrupps an mehreren Stellen im Stadtteil Schmutz von den Wegen beseitigen. C. Stöter hat sich bei der Behörde erkundigt und erfahren: „Der Trupp wird vom Wegewart sporadisch eingesetzt, da für regelmäßigen Einsatz die Ressourcen fehlen.“

**c) AG Verkehr:** Am 06.02.17 um 18.00 Uhr wurde im Regionalausschuss Alsterdorf/Fuhlsbüttel/Langenhorn (RegAFuLa) in Fuhlsbüttel über den am 05.01.2017 eingereichten Antrag erneut abgestimmt. Die von uns beantragte generelle nächtliche Geschwindigkeitsbegrenzung wurde zunächst herausgenommen und der Antrag auf die Tempo 30 Begrenzung tagsüber vor Schulen, Kitas und Pflegeheimen begrenzt. Dieser Antrag wurde von allen Parteien einstimmig und ohne Gegenstimmen angenommen.

Das Tempo-30-Antragstool des ADFC ([www.hamburg.adfc.de/tempo30antrag](http://www.hamburg.adfc.de/tempo30antrag)) ermöglicht Erfassung der Lärm- und Luftverschmutzungswerte vor der eigenen Haustür und bietet den Download eines Antragsformulars für Tempo 30



Erhalten Sie den Groß Borsteler Boten per E-Mail. Registrieren Sie Ihre E-Mail-Adresse unter diesem Link: [www.grossborstel.de/newsletter](http://www.grossborstel.de/newsletter)

**Casa Grande**  
Restaurant & Bier- und Wein-Bar

**Montag - Samstag:  
Mittagstisch mit Suppe 6,90**  
von 11.30 - 17.00 Uhr

Mo. - So. 11.30 - 22.30 Uhr – alle Gerichte auch außer Haus!  
Borsteler Chaussee 110 · 22453 Hamburg  
Tel: 040 / 511 79 04

in der jeweiligen Straße an. Dieses ist auszufüllen und an das zuständige PK 23 zu schicken. Dies könnte helfen, unseren über die Politik eingereichten Antrag zu unterstützen.

**d) Weitere Themen vom RegAFuLa am 06.02.2017:**

TOP 5.3: Grundinstandsetzung der Straße Geesmoor auf ganzer Länge – Rücksetzung privater Hecken

Die Maßnahme wurde verschoben, bis die Finanzierung geklärt ist.

TOP 5.6: Straßenverkehrsbehördliche Anordnungen

- Borsteler Chaussee 45: Einrichtung von 2 Parkplätzen für Elektro-Fahrzeuge mit Ladesäule

- Borsteler Bogen 27g: 2 Verkehrszeichen VZ 136 (Kinder) ... Schilder sind schon aufgestellt.

**e) Haspa Schließung** – Gespräch Rösler-Pullain am 20.01.2017: Das Gespräch mit Frau Poullain und Herrn Rösler verlief in guter und konstruktiver Stimmung. Ziel war, über kreative Vorschläge für möglichst umfangreiche Finanzdienstleistungen von der Haspa in Kooperation

mit anderen Geschäften/Partnern zu sprechen (Herr Rösler: „so viel Haspa wie möglich“). Dazu gehören Geldautomaten zum Abheben und Einzahlen, Kontoauszugs-Drucker, Überweisungsautomat, Briefkasten für Überweisungen und Schließfächer sowie zeitweise Beratung durch Haspa-Mitarbeiter. Es wurden verschiedene Möglichkeiten diskutiert. Das Angebot von Schließfächern sowie Automaten zum Einzahlen bzw. Überweisen ist aufgrund der aktuellen IT-Systeme nicht realisierbar. Haspa will die diskutierten Lösungsansätze prüfen und meldet sich, sobald Ergebnisse aus den Gesprächen mit dem Eigentümer / Vermieter sowie dem möglichen Geschäftspartner vorliegen.

Eine weitere Forderung sollte der behindertengerechte Zugang zu den Automaten sein.

**f) KuKuK (Kultur und Kurzweil für Kinder):** Auch für die nächste Saison 2017 / 2018 wurde uns vom Bezirksamt Hamburg-Nord ein Zuschuss von 1.800 € bewilligt.

**Versteigerung  
Stadtvilla Holunderweg**

Am 21.3.2017,  
Amtsgericht  
Hamburg Mitte.  
Mehr Informationen:  
[www.zvg.com](http://www.zvg.com).  
Ein Kauf vor der  
Versteigerung ist nicht  
möglich. Bei Interesse  
können Sie einen  
Besichtigungstermin  
vereinbaren:  
0174 8792582




**Wir bieten Betreuung für  
Krippe, Elementar und Vorschule**  
Geöffnet von 6:00-18:00 Uhr

**Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH**  
Heselstücken 24 · 22453 Hamburg  
Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90  
[kita.himmelsstuermer@yahoo.de](mailto:kita.himmelsstuermer@yahoo.de)



**Stadtperle**  
**HAMBURG GmbH**  
 Ambulanter Pflegedienst

Tel.: 040/730 87 188  
 Fax: 040/730 87 335  
 E-Mail:  
 info@stadtperlehamburg.de  
 Homepage:  
 www.stadtperlehamburg.de



Lokstedter Steindamm 27 • 22529 Hamburg

#### 4. Erstattung des Jahresberichts

*Entwicklung der Mitgliedszahlen:*

Mitgliederstand 31.12.2015	1027
Zugänge 2016	+36
Sterbefälle	-16
Austritte	-34
Mitgliederstand 31.12.2016	1013

Der ausführliche Jahresrückblick 2016 ist im Februar-Boten veröffentlicht und nachzulesen.

#### 5. Bericht der Schatzmeisterin

G. Hafer erläutert den Kassenbericht.

Die Zusammenfassung ergibt:

Einnahmen	12.925,97 EURO
Ausgaben	15.353,89 EURO
Überschuss	-2.427,92 EURO

#### 6. Bericht der Rechnungsprüferinnen

N. Feussner und U. Tietz haben die Buchhaltung und Kassenbücher geprüft. Alle Eintragungen sind korrekt und stimmen mit den Belegen überein. Abweichungen wurden nicht festgestellt. Sie empfehlen die Entlastung der Schatzmeisterin.

#### 7. Entlastung der Schatzmeisterin

Herr Vogt stellt den Antrag auf Entlastung der Schatzmeisterin. Die Mitgliederversammlung erteilt durch Handzeichen einstimmig Entlastung.

#### 8. Entlastung des Vorstands

Herr Vogt stellt den Antrag auf Entlastung des Vorstandes. Die Mitgliederversammlung erteilt durch Handzeichen einstimmig Entlastung.

#### 9. Ergänzungswahlen des Vorstands

Vorstandswahlen haben gemäß unserer Satzung § 8 jährlich zu erfolgen, und zwar abwechselnd die ersten und die zweiten Positionen für zwei Jahre; in diesem Jahr sind die jeweils ersten Positionen zu wählen:

1. *Vorsitzender:* Dr. Hans-Heinrich Nölke (keine Wiederwahl möglich)

1. *Schatzmeisterin:* Gabriele Hafer

1. *Schriftführerin:* Hannelore Kalla (keine Wiederwahl möglich)

3 x 1. *Beisitzer/in:* Hildegard Steiner (keine Wiederwahl möglich), Tom Janocha und Uwe Schröder

In den vergangenen Mitgliederversammlungen und in den letzten Boten wurde regelmäßig auf



ZENTRUM FÜR  
**ZAHN**MEDIZIN



Natürlich. Ästhetisch. Gesund.

Praxis für ästhetische und innovative Zahnheilkunde

Borsteler Chaussee 111, 22453 Hamburg  
 Telefon: 040 600 88 36 0  
 E-Mail: info@zahnmedizin-hamburg.dental

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 19.00 Uhr und nach Terminvereinbarung





**Grill-Haus  
Der Grieche**  
DER GYROS-SPEZIALIST

**Mittagstisch** ab 6,50 EUR

Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr

Öffnungszeiten:  
Di - Fr 12 - 15 + 17 - 22 Uhr · Sa 12 - 22 Uhr  
So - und Feiertag 12 - 21.30 Uhr · Montag Ruhetag!

**Alle Gerichte auch außer Haus Verkauf!      Borsteler Chaussee 120 · Tel. 040-68 28 51 49**

die anstehenden Wahlen hingewiesen und zur Mitarbeit im Vorstand aufgerufen.

„Wiederwahl ist zulässig“ (§ 8, Abs. 2). Bis auf die o.g. nicht wiederwählbaren Personen sind alle anderen Amtsinhaber zur Wiederwahl bereit.

„Die Wahl kann durch Zuruf erfolgen, sofern ein Widerspruch nicht erhoben wird.“ (§ 8, Abs.3). Da kein Widerspruch erfolgte, werden die zur Wahl stehenden Kandidaten durch Zuruf gewählt.

*1. Vorsitzende:* Ulrike Zeising einstimmig gewählt.

*1. Schatzmeisterin:* Gabriele Hafer einstimmig gewählt.

*1. Schriftführerin:* Ulrike Tietz mit einer Enthaltung gewählt.

*1. Beisitzer/in:* Andrea Vagts mit zwei Enthaltungen gewählt, Tom Janocha mit einer Enthaltung gewählt, Uwe Schröder einstimmig gewählt

*Rechnungsprüferinnen:* Nicole Feussner und Karen Kopp mit einer Enthaltung gewählt.

*Ehrenrat:* Frau H. Holzapfel steht nicht zur Wiederwahl zur Verfügung. Es kandidieren Frau T. Sauter, Herr H. Vogt und Herr St. Berg. Alle werden einstimmig gewählt.

Alle gewählten Kandidaten nehmen die Wahl an.

## 10. Verschiedenes:

### Aufruf der freiwilligen Feuerwehr Groß Borstel

Die Freiwillige Feuerwehr Groß Borstel ist stetig auf der Suche nach Mitbürger/innen zwischen 17 und 49 Jahren, die sich ehrenamtlich für die Sicherheit engagieren und dabei auch noch Spaß haben wollen. Vorerfahrungen sind nicht nötig, wenn die Bereitschaft besteht, sich begleitend ausbilden zu lassen. Genauere Infos gibt es unter <https://www.facebook.com/FF1954/> und <http://www.ff-gross-borstel.de>.

Interessenten melden sich unter 01575/3126689 oder per Mail unter [kontakt@ff-gross-borstel.de](mailto:kontakt@ff-gross-borstel.de).

Eine Mitbürgerin aus der Straße Spreenende informierte Dr. H.-H. Nölke über einen Vorfall mit der im letzten Boten beschriebenen neuen „Aus-trägerin“, welche sich versucht vorzustellen. Bitte seien Sie achtsam und benachrichtigen sie die Polizei bei ähnlichen Vorfällen.

**Das HOT Spot Theater Hamburg** ([www.hot-spot-hamburg.de](http://www.hot-spot-hamburg.de)) gibt bekannt, dass am 25.02.2017 die Premiere „Alice im Anderland“ auf der Bühne im Festsaal von Fördern & Wohnen Groß Borstel, Borsteler Chaussee 301 stattfindet. Danach wird es weitere Vorstellungen bis Ende April geben.

Dr. H.-H. Nölke beendet die Jahreshauptversammlung um 21.25 Uhr. Im Anschluss lädt der KV in die Bauerndiele zu einer Flasche Bockbier und gemütlichem Beisammensein ein.

# Textilreinigung

**Unsere Dienste für Sie:**



**Perfect Clean**

- Reinigung
- Gardinenreinigung
- Hemdenservice
- Lederreinigung
- Wäscherei
- Teppichreinigung
- Heißmangel
- Abendgarderobe
- Deckenreinigung
- Kittelservice

Borsteler Chaussee 114  
22453 Hamburg  
Tel.: 040 - 607 969 13

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr: 08:30 - 19:00 Uhr  
Sa: 08:30 - 14:00 Uhr

# Ralph Unterborn

## Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

**Bauschutt • Baustellenabfälle**  
**Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott**

Niendorfer Weg 11 (Papenreya) - 22453 Hamburg  
Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01  
unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de

## KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

### Ein Wechsel an der Spitze des Kommunal-Vereins

Bei seiner Wahl zum 1. Vorsitzenden des Kommunal-Vereins (KV) erklärte Dr. Hans-Heinrich Nölke 2015 sehr klar, dass er nur zwei Jahre das Amt ausüben würde, um es danach in jüngere Hände zu geben.

Ein erstes wichtiges Vorhaben war daher für ihn die Umstrukturierung und Verjüngung des Vorstandes. Dies ist ihm gut gelungen, so dass seine Nachfolgerin, Ulrike Zeising, darauf aufbauen kann.

In seine Amtszeit fielen u. a. der extreme Anstieg der Flüchtlingszahlen, der Baubeginn des umstrittenen Projektes „Tarpener Ufer“, die Ankündigung von Aldi und der Haspa, ihre Filialen zu schließen. Keine schönen Voraussetzungen, um schnelle Lösungen zu präsentieren. Doch mit Geschick und Ausdauer gelang es Dr. Nölke, teilweise in Zusammenarbeit mit dem

Bezirksamt Hamburg-Nord, Kompromisse zu finden und Weichen zu stellen.

Ein weiteres Anliegen konnte er aufgrund der neuen in Kraft getretenen Verordnung zur Änderung der Straßenverkehrsordnung auf den Weg bringen: Ein Antrag zur Einführung von Tempo 30 vor Schulen, Kindertagesstätten und den Elbe-Werkstätten in Groß Borstel.

Sehr viel Freude machten Dr. Nölke die Nachforschungen über die Borsteler Familie Marcus. Mit großer Energie bearbeitete der Ingenieur die für ihn nicht so vertrauten Themen: Kunst und Musik. Ungeahnte persönliche Beziehungen konnten er, aber auch die Borsteler bei den Besuchen der Familienangehörigen im Stavenhaushaus aufbauen.

Bevor die Bombe bei der Haspa platzte (Schließung der Filiale), war es ihm möglich, eine Gedenkveranstaltung mit Dia-Vortrag zum 60. Todestag des Borsteler Malers Friedrich Schaper mit der Haspa zu arrangieren. Dies veran-

**Shala**  
Änderungsschneiderei

A. Shala  
Borsteler Chaussee 106  
22453 Hamburg  
Tel. 513 10 964

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 9-13 Uhr  
und 14-18 Uhr  
Sa 10-13 Uhr



**Tierheilpraktikerin & Tierpsychologin**  
für Hund - Katze - Pferd  
**Lara Behrend**

- Homöopathie
- Akupunktur
- Phytotherapie
- Blutegel- und Vitalpilztherapie
- Tierpsychologie
- Verhaltenstherapie
- Ernährungsberatung
- Bioresonanz

Tel.: 600 845 40  
E-Mail: info@thp-behrend.de  
www.tierheilpraxis.hamburg

Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung



## Deginther

### **Borstel wird bunt..... Neueröffnung im März!**

Bunte Farben · Bunte Möbel · Bunte Wolle · Bunter Kuchen

Annie Sloan chalk paint-, biologische Kreidefarben  
zum Streichen von Möbel, Holz, Kunststoff, Metall, Glas, Keramik u.v.m.  
Kein Anschleifen notwendig

Vintage-Möbel, Lampen, Skulpturen, Wohn-Interieur  
Wolle und Zubehör von Lang Yarns, Lana Grossa und Noro

### **Kleines Cafe · Weine und Gelees aus dem Rheinland**

Deginther · Warnckesweg 4 · 22453 Hamburg · tel 040 20911956

lasste Georg West, dem KV vier Bilder seines Onkels, des Borsteler Malers Paul Storm, als bleibendes Andenken zu vermachen.

Der Vorstand sowie die Mitglieder des KV und sicher auch die übrigen Borsteler Bürger danken Dr. Nölke für die Bereitschaft, das Amt des 1. Vorsitzenden des KV in einer schwierigen Übergangszeit angenommen und die Weichen neu gestellt zu haben. Wir wünschen ihm für die kommende Zeit gute Gesundheit, weniger Termindruck und erfolgreiche Forschung in Sachen Marcus und freuen uns, dass er seinen Rat und seinen Einsatz für den KV weiterhin einbringen wird.

*B. P.*

## **Bürgerbeteiligung: Brücke über die Tarpenbek**

Manchmal muss es schnell gehen können, deshalb hier eine Ankündigung: Die Brücke, die künftig das Wohngebiet Tarpenbeker Ufer mit dem Zentrum Groß Borstels verbindet, soll nach

dem Willen von Otto Wulff möglichst attraktiv gestaltet werden. Das wollen wir natürlich unterstützen. Über die Brücke geht's zum Weg entlang des Sportplatzes, zum Brödermannsweg und von dort zur Schule, zum Einkaufen, zu den Busverbindungen. Alle wissen, die Brücke ist die Achillesferse der Integration der neuen Bewohner in den Stadtteil.

Der Projektleiter von Otto Wulff, Benjamin Hinsch, möchte deshalb den Groß Borsteler Einwohnern verschiedene Gestaltungs- und Beleuchtungsmöglichkeiten für die Brücke vorstellen und gemeinsam entscheiden, was gebaut werden soll.

Leider sind die Gestaltungsmöglichkeiten durch Behördenvorschriften stark eingeschränkt. Der Projektleiter möchte deshalb mit zuständigen Behörden die Auswahl für die Gestaltung von Leuchtkörpern und Geländer in weiteren Gesprächen soweit wie möglich verbessern. Sobald Benjamin Hinsch grünes Licht bekommt,

*Fortsetzung auf Seite 14*



**Sei keine Nummer!**

**Dein persönliches Fitnessstudio in Groß Borstel.**  
Ruf an, komm rum – Jetzt dein Probetraining vereinbaren!

**[www.classicfit.de](http://www.classicfit.de)**

Borsteler Chaussee 102 · Tel. 040 - 730 80 744 · E-Mail: [Info@classicfit.de](mailto:Info@classicfit.de)

**ANDREA'S  
FrisörLädchen**  
...wenn es um Ihren Kopf geht!



**Andrea Bosau**  
Borsteler Chaussee 36  
(gegenüber REWE)  
22453 Hamburg  
Tel.: 040/82 31 56 46

**Öffnungszeiten:**  
Di. - Fr. 9.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

**HAUSBESUCHE!** **Studententag**  
jeden Donnerstag!

**KOSMETIK UND NAGELSTUDIO**

**MAREN BEHLA**

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBN
- GUTSCHEIN

**BORSTELER CHAUSSEE 17**  
1. Stock (über Rewe)

**TEL.: 44 00 44**

## kleinanzeigen

### Anzeigenannahme:

Traute Matthes-Walk Woltersstraße 6,  
Telefon/Fax: 514 18 94 Redaktionsschluss  
am 10. für den folgenden Monat

**Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86**  
Dirk Feicke, Malermeister.

Tischler / Maler „Zwei alte Meister“, Telefon  
39 90 50 57

**Wächst Ihnen Ihr Haus über den Kopf?  
Immobilie wechseln, Besitz bewahren.  
Reden wir einmal darüber. Harro Zufall  
Immobilien GmbH Tel: 040 / 51 310 007**

**Fußpflege, (med.) Fußmassage, auch  
Hausbesuche.** Angela Wisse, Tel.: 22605109  
[www.angela-fusspflege.de](http://www.angela-fusspflege.de)

**Kindermädchen auf 450-EUR-Basis ge-  
sucht.** Tätige Eltern suchen f. ihre Ki. (3/1  
J.) ein liebevolles Kindermäd. f. jeweils 2  
Morgen- u. 2 Nachmittagsstd. bis zu 4x/Wo.  
Tel.: 0176-61196894

**Übernahme Fenster- und Gardinenreini-  
gung u.a.,** Tel.: 01520-42 23 183

Malermeister im "Unruhestand", solide Kon-  
ditionen, Tel.: 39 90 50 57

# VERANSTALTUNGEN IN UND UM GROSS BORSTEL

**Kommunal-Verein  
Mitgliederversammlung**  
am 08. März 2017

**Der Literaturkreis**  
trifft sich jeden 3. Mittwoch  
im Monat um 19.30 Uhr im  
Stavenhagenhaus.

**Malkurs**  
Jeden Mittwoch von 15-17  
Uhr. Kosten: EUR 60,-/mtl.  
Einstieg jederzeit möglich!  
Anmeldung bei Sergio Scar-  
dovelli, Telefon: 480 24 42.

**Der Singekreis**  
trifft sich am 29.03. um 19.30  
Uhr im Stavenhagenhaus.  
Interessierte Sänger und  
Sängerinnen sind herzlich  
willkommen. Anmeldung bei  
Ekkehart Wersich, Tel. 553  
53 70

**Vorankündigungen**  
*Mitgliederversammlung* am  
12. April 2017 um 20 Uhr im  
Stavenhagenhaus, im An-  
schluss ein musikalischer  
Abend mit „Fore Schieters“.

**Stadtteilpflege Ansprech-  
partner**  
Wegewart Herr Koch, Tel.:  
428 04 61 31, E-Mail: MR@  
hamburg-nord.hamburg.de  
oder Meldemichel: www.  
hamburg.de/melde-michel

---

**„Aktiv ab 40 e.V.“**  
Gesundheitsorientierte Bewe-  
gungsangebote für Men-  
schen, die aktiv werden/ blei-  
ben wollen.  
Brödermannsweg 47 f  
Tel. 553 26 48, Fax 553 21 65  
E-Mail: aktiv-ab-40@gmx.de

**Freunde des Stavenhagen-  
hauses**  
laden herzlich ein zu einem  
musikalischen Abend mit  
dem „Trio Axis“ mit Gabriele  
Mele (Violine), Ann-Kathrin  
Eishold (Violoncello) und Ly-  
dia Hammerbacher (Klavier)  
am 27.03.2017 um 20 Uhr  
im Stavenhagenhaus (siehe  
Artikel Seite 16).

**Ev. Familienbildung  
Eppendorf**  
Loogeplatz 14-16, Tel. 46 07  
93-19, www.fbs-eppendorf.de  
*Vernissage: So viel Lebens-  
freude – Menschen mit Down-  
Syndrom*, Eine Fotoausstellung  
von KIDS Hamburg e.V.  
Kursnr.: FEppA215, Fr,  
24.03.2017 17.00 - 19.00 Uhr  
*Kreativcafé – Fingerfood selber  
machen*, wir servieren Kaffee,  
Tee und Kuchen. Eine verbind-  
liche Anmeldung ist jeweils er-  
forderlich.  
Kursnr.: FEppA402, Mi 22.03.17  
16.00 - 17.30 Uhr / 12,- €

**LAB Lange Aktiv Bleiben**  
Borsteler Chaussee 49  
Tel. 386 52 113  
Mo + Mi: 10.00 - 11.30 Uhr  
Computersprechstunde für  
Anfänger, Fortgeschrittene,  
Internetnutzer, Microsoft-Of-  
fice, Excel, Word usw. Ein-  
stieg und Unterbrechungen  
jederzeit möglich.  
Mo: 11.00 – 12.30 Uhr Spa-  
nisch für Anfänger  
Mo: 16.00 - 17.30 Uhr  
Französisch  
Mo: 17.00 - 18.30 Uhr Italie-  
nisch für Anfänger und Wie-  
dereinsteiger  
Di: 16.45 - 17.45 Uhr  
Pilates 50+,  
Di: 9.30 - 10.30 Uhr Gym I,

10.40 - 11.40 Uhr Gym II,  
18.00 - 19.00 Uhr Gym III  
Mi: 8.30 - 9.30 Uhr Qi Gong  
Do: 9.00 - 10.00 Uhr Yoga  
Do: 10.15 - 14.30 Uhr Bridge  
Do: 15.00 - 17.00 Uhr Zeich-  
nen und Malen  
Fr: 10.00 - 11.30 Uhr Eng-  
lisch Konversation  
Fr: 13.00 - 15.00 Uhr Bridge  
für Anfänger u. Fortgeschrit-  
tene  
jeden 3. Sa im Monat 15.00  
- 17.30 Uhr Stricken & Hä-  
keln bei Kaffee und Kuchen.  
Anmeldung: Fr. Klockmann,  
Tel.: 553 37 30 od. 386 52  
113  
jeden 3. So im Monat: ab  
11.00 Uhr Skatgruppe

**Kulturhaus Eppendorf**  
Julius-Reincke-Stieg 13 a,  
www.kulturhaus-eppendorf.de,  
info@kulturhaus-eppendorf.de  
*Theater „Die ProFilisten“  
spielen: Der Fall des Ro-  
bert K. (Haus am See)*, ein  
Thriller von Reto Finger  
Fr, 24.03.17, 20 Uhr  
*Kindertheater: Ein Orang-  
utan wie du und ich*, Das  
Eckerken Theater aus Win-  
sen spielt für alle ab 4 Jahre.  
Sonntag, 26.03.17, 16 Uhr  
5,- €/Erw. 7,- €

**StadtparkvereinHamburge.V.**  
Sierich`sches Forsthaus,  
Otto-Wels-Str. 3, 22303 HH,  
www.stadtparkverein.de  
*Schietwetter-Rundgang* –  
erfahren Sie alles über das  
Gartendenkmal Stadtpark  
und seine über 100-jährige  
Geschichte. So, 5.03.2017  
um 15.00 Uhr, im Forsthaus.  
Dauer: ca. 1,5 Std., Eintritt  
frei. Spenden erbeten.



**Über 30 Jahre Fachkompetenz in  
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung**

### **Unsere Leistungen:**

Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen  
sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)  
Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen,  
Verkehrswertermittlung  
Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern,  
Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

**Kollaustraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43**

kann ein Termin genannt werden und Otto Wulff GmbH lädt die Einwohner Groß Borstels ins Stavenhagenhaus zur Diskussion ein. Der Termin muss also kurzfristig bekannt gegeben werden. Bitte achten Sie auf die Aushänge an der Stellwand des Kommunalvereins vor der Haspa oder schicken Sie eine E-Mail an kv-vorsitz@grossborstel.de mit dem Betreff oder dem Stichwort „Brücke“ – wir werden Sie rechtzeitig informieren.

*Uwe Schröder*

## **Achtung: Korrekturen im Veranstaltungskalender 2017**

Wir möchten Sie bitten, ein paar Korrekturen im Veranstaltungskalender 2017 vorzunehmen, die wir nachstehend aufführen:

Die Veranstaltung der Freunde des Stavenhagenhauses am 13. März um 20.00 Uhr „Themen der Zeit“, Linda Zervakis entfällt.

In der Veranstaltung am 27. März „Trio Axis“

muss es heißen: Lydia Hammerbacher, Klavier. Der Adventsmarkt im Stavenhagenhaus am 3. Dezember findet von 11.00-17.00 Uhr statt. *K.-V.*

## **Aus dem Schatten ans Licht – Zur Erinnerung an Ingolf Dahl**

Allem vorangestellt: Es war ein hervorragender Gedenk- und Konzertabend im Rahmen der “Woche des Gedenkens” am 30. Januar 2017 in der Kirche der Gemeinde St. Peter Groß Borstel: großartig die Organisation, die Programmfolge, die musikalischen Darbietungen und nicht zuletzt die exzellenten Erläuterungen zum Programm. Trotz des wenig erfreulichen Wetters hatten sich wohl um die 200 Besucher an diesem Abend eingefunden. Sie sollten es nicht bereuen.

Doch der Reihe nach: Dieser Abend war dem Komponisten, Dirigenten und Pianisten Ingolf Dahl gewidmet. Nach der erläuternden Einfüh-



## **ZAHNARZTPRAXIS**

**Dr. L. Saki-Amirzada**

- Parodontalbehandlung
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Kinderbehandlung
- CEREC CAD-CAM
- Prophylaxe-Behandlung
- Bleaching
- Endodontie unter Mikroskop
- spezielle prothetische Versorgung aller Art inkl. Implantatsupra-konstruktion

**Barrierefreie Praxis**

Terminvergabe nach Vereinbarung

**Dr. Leila Saki-Amirzada**  
Borsteler Chaussee 17, 22453 HH  
Tel. 040 - 51 61 12  
mail@zahnarzt-grossborstel.de

[www.zahnarzt-grossborstel.de](http://www.zahnarzt-grossborstel.de)



**MEDALIFE**

DAS GESUNDHEITSCENTRUM  
FÜR PHYSIOTHERAPIE UND  
MEDICAL-FITNESS IN GROß BORSTEL

KRANKENGYMNASTIK AM GERÄT  
MANUELLE LYMPHDRAINAGE  
KRANKENGYMNASTIK  
MANUELLE THERAPIE  
MASSAGEN  
REHA-KURSE

Alle gesetzlichen & privaten  
Krankenkassen!  
Flexible Terminvereinbarung!  
Telefon 040 / 553 78 22  
Borsteler Bogen 27 F  
www.medalife.de | info@medalife.de

rung durch Herrn Dr. H.-H. Nölke stellten sich die Kantoreien von St. Peter Groß Borstel und Martin-Luther Alsterdorf vor. Unter der Leitung von Nicola Bergelt sang der zu einem großen Ensemble verschmolzene Chor in hebräischer Sprache (!) das Chorwerk "Ich hebe meine Augen auf" von Paul Ben-Haim (1897-1984), einem israelitischen Nationalkomponisten. Wie Ingolf Dahl, musste auch er sein Geburtsland Deutschland verlassen. In München geboren, emigrierte er 1933 nach Tel Aviv und startete dort ein neues Leben. Ingolf Dahl, in Hamburg Groß Borstel geboren, wanderte nach Los Angeles aus und begann dort seine internationale Karriere.

Mit "Four Intervals", die Dahl drei Jahre vor seinem Tod 1970 "arranged for Piano Duet" komponiert hatte, erfreuten uns Friederike Haufe und Volker Ahmels mit ihrem ausgezeichneten Spiel zu vier Händen.

Alle im Verlauf des Abends dargebotenen Komponisten waren in unterschiedlicher Weise mit Ingolf Dahl verbunden. Die beiden Komponisten Igor Strawinsky und Paul Hindemith, zwar nicht jüdischer Herkunft, galten den Nazis aber als "entartet" wegen ihrer avantgardistischen Kompositionen. Als "verfemte" Komponisten

mussten auch sie ihr Land verlassen.

Strawinsky emigrierte 1940 nach Los Angeles. Dort kam es zur Begegnung mit Ingolf Dahl, der für etliche Jahre Strawinskys wichtigster Assistent wurde. Ingolf Dahl begegnete Paul Hindemith 1938 in Zürich, wo dessen Oper "Mathis der Maler" uraufgeführt wurde und Dahl zur gleichen Zeit als Kapellmeister arbeitete. Später emigrierten beide von dort aus in die USA.

Hindemith schrieb drei Fassungen von "Mathis der Maler": als Oper, als Symphonie für Orchester und in der Urfassung für Klavier zu vier Händen. Mit der Urfassung präsentierte uns das Klavierduo Haufe/Ahmels den Höhepunkt dieses Abends. Inspiriert durch den Isenheimer Altar von Matthias Grünewald lässt uns Hindemith in drei Bildern (Engelkonzert, Grablegung, Versuchung des heiligen Antonius – zur Veranschaulichung per Beamer an der Kirchenwand sichtbar gemacht) sein Werk nachempfinden, eindrucksvoll von den beiden Künstlern dargeboten und erläutert.

*T. M.-W.*

## Wo und wann fegen?

Folgender Leserbrief von Frau Marianne Meyerhoff zum Thema „Streupflicht im Winter“ ging



**FAHRSCHULE**  
**Hoepfner**  
*die Antwort auf Mohlar*

**Ausbildung PKW / LKW / BUS / Motorrad**

Tarpenbekstr. 62 • 20251 Hamburg • Tel.: 57 00 99 66  
Mail: info@fahrschulehoepfner.de  
Web: www.fahrschulehoepfner.de

Büro: Mo, Di, Do, 16:00-18:30 h, Mi, 9:00-12:00 h, Fr, 14:00 - 16:30 h  
**4x die Woche Theorie** Mo, Di, Do, 18:30 - 20:00 h  
und Fr, 8:30 - 10:00 h

**TQ CERT**  
*die moderne Fahrschule*



## Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

**Peter Glatthaar**, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

**Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg, Tel.: 55 77 36 43**  
Private Kassen und Selbstzahler · [www.maitland-praxis.de](http://www.maitland-praxis.de)

**Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: [p.glatthaar@t-online.de](mailto:p.glatthaar@t-online.de)**  
**Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis**

bei der Redaktion ein. Zur Information veröffentlichten wir daraus einige wichtige Beispiele: Aus dem Flyer der Hamburger Behörde zur Räum- und Streupflicht im Winter:

Als Eigentümer, Erbbau- und Nießbrauchsberechtigter eines Grundstückes sind Sie Anlieger im Sinne des Hamburger Wegegesetzes. Damit sind Sie verpflichtet, die von den Fußgängern genutzten Flächen auf öffentlichen Wegen, die an ihr Grundstück grenzen, im Winter von Schnee und Eis zu befreien.

1. Räumen und streuen Sie bitte alle erforderlichen Strecken auf dem öffentlichen Gehweg und zwar so breit, wie es für den dortigen Fußgängerverkehr notwendig ist, mindestens ein Meter. Treppen in ganzer Breite.
2. Als Anlieger eines Eckgrundstücks müssen Sie den Gehweg bis an den Fahrbahnrand der einmündenden oder kreuzenden Straße räumen und streuen.
3. Befindet sich vor Ihrem Grundstück ein Fußgängerüberweg oder eine Ampel, sind Sie verpflichtet, dort bis an den Fahrbahnrand zu räumen und zu streuen.
4. Böschungen, Gräben, Stützmauern usw. und auch Trennwände entbinden Sie nicht von Ihrer Winterdienstpflicht als Anlieger.
5. Auch von Fußgängern genutzte öffentliche

Wege ohne Fahrbahn sind Gehwege im Sinne des HWG und müssen von den Anliegern gestreut werden.

6. In verkehrsberuhigten Bereichen und so genannten Wohnwegen ist ebenfalls von den Anliegern auf jeder Seite des Weges außerhalb der für den ruhenden Verkehr bestimmten Flächen (Parkplätze) in erforderlicher Breite zu räumen und zu streuen.

## Trio Axis



„Axis mundi“ oder „Achse der Welt“ bezeichnete in altägyptischen Religionen einen Baum oder eine Säule in der Mitte der Erde, um die sich der Himmel dreht. Der Mittelpunkt der Welt des Trio Axis ist die Kammermusik. In

der Besetzung Klavier, Violine und Violoncello verfolgen und verteidigen die drei jungen Musikerinnen und Musiker ihre Instrumentalparts bis in kleinste Verastelungen, gehen dem individuellen Klang ihrer Instrumente auf den Grund und

## Fenster + Türen

**erneuern · reparieren · einstellen · absichern**

- Einbruch- & Aufhebelschutz
- Glas-Reparaturen

Wir sind aufgenommener Handwerksbetrieb im aktuellen Errichternachweis „mechanische Sicherungseinrichtungen“ des Landeskriminalamtes Hamburg



**Rolläden + Markisen**

**☎ 560 60 260**

**AB Sicherheitstechnik**





## Fleischerei Günther Catering

Fleisch- und Wurstwaren aus der Region, nach alter Handwerkstradition hergestellt, finden Sie bei uns – und das schon seit über 25 Jahren. Genießen Sie unseren Mittagstisch oder nutzen Sie unser Catering-Angebot, auch für Ihre Feier zu Hause. Gern erstellen wir Ihnen ein Angebot.

Borsteler Bogen 1, 22453 Hamburg, Tel.: 040/57146144,  
[www.fleischereiguenther-hamburg.de](http://www.fleischereiguenther-hamburg.de)

**UNSER SALZWIESEN LAMM:**  
KEULEN, SCHULTER, NACKEN  
KOTELETTE, KARREE HACK, GULASCH UND  
UNSERE HAUSGEMACHTE MERQUEZ



bleiben doch immer miteinander im Einklang: Dickköpfig und nachgiebig zugleich gelingt es den drei Musikern, die optimale Balance ihrer eigenen Interpretationen zusammenzuführen.

Das Trio Axis widmet sich den großen Werken der klassischen und romantischen Literatur, erlaubt sich aber gerne Seitensprünge ins Zeitgenössische und spielte u.a. Uraufführungen von Werken der Komponisten Erwin Koch-Raphael und Jamilia Jazyzbekova in der Bremer Konzertreihe „realtime – Forum Neue Musik“.

Im März 2014 wurde das Trio mit dem 1. Preis beim Wettbewerb „Riviera Etrusca 2014“ in Piombino (Italien) in der Kategorie „Kammermusik“ ausgezeichnet. Trio Axis konzertiert in Konzertreihen und auf Festivals in Italien und Deutschland. Seit 2014 bringt das Trio mit seinem Programm „Klassen Klänge“ klassische Kammermusik in die Schulen.

**Gabriele Mele**, geboren 1988 in Sassari (Italien), begann mit sieben Jahren seine Ausbildung

am Konservatorium seiner Heimatstadt auf der Violine. Nach seinem Diplomabschluss in Cuneo (Turin) nahm er Unterricht an der Accademia Filarmonica in Bologna. Seinen Master absolvierte er anschließend an der Hochschule für Künste Bremen. Durch zahlreiche Orchesterprojekte lernte er die Arbeit verschiedener Dirigenten kennen.

**Ann-Katrin Eishold** (geb. 1990) begann im Alter von acht Jahren mit dem Cellospiel. Sie studierte an den Musikhochschulen in Hamburg und Bremen. Sie spielte als Orchestermusikerin mit der Jungen Norddeutschen Philharmonie, der Jungen Deutschen Philharmonie und dem Gustav-Mahler-Jugendorchester. Seit Oktober 2014 spielt sie regelmäßig bei den Bremer Philharmonikern als Aushilfe. Ann-Katrin erhielt den Sonderpreis des NDR-Sinfonieorchesters Hamburg und den Orchesterpreis der Hamburger Symphoniker, außerdem ist sie Stipendiatin der Oscar und Vera Ritter-Stiftung.

**Lydia Hammerbacher** (geb.1988) wuchs im

## TankCenter Groß Borstel

- BISTRO + BOUTIQUE
- TEXTIL-WASCHANLAGE
- FAHRZEUGINNENREINIGUNG
- ÖLWECHSEL
- BATTERIE- + REIFENSERVICE

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen  
Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg  
Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16



**UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED**



# WIR ZIEHEN UM!

Zahnarztpraxis Dr. Andreas Saal

ab dem 14.2017 finden Sie uns

in den neuen Praxisräumen in der **Alsterdorfer Straße 261**, 22297 Hamburg

Tel: 51 55 03 | [zahnarzt-saal@gmx.de](mailto:zahnarzt-saal@gmx.de) | [www.zahnarzt-drsaal.de](http://www.zahnarzt-drsaal.de)

fränkischen Oberhöchstädt auf und erhielt ab ihrem fünften Lebensjahr Klavierunterricht. Viel Zeit verbringt sie mit der Aufführung zeitgenössischer Musik und gestaltete zahlreiche Konzerte damit innerhalb der Reihe realtime und des pgnm-Festivals in Bremen, dem Cage-Festival in Halberstadt und den Klangwerktagen in Hamburg. Außerdem organisiert sie das Bremer Jugendensemble Neue Musik smusic21. Sie studierte Klavier an der Hochschule für Künste Bremen und ist seit 2014 dort Dozentin für Korrepetition. Sie ist Preisträgerin des Nürnberger Klavierwettbewerbs, des Karl-Höller-Wettbewerbs in Bamberg und des Carl-Schroeder-Wettbewerbs in Sondershausen.

## Amore, Amore Italienische Liebesgeschichten mit Reinhold Joppich und Mario di Leo

Der Deutschen liebstes Sehnsuchtsziel ist Italien, nicht zuletzt wegen der Liebe. Reinhold Jop-

pich und Mario di Leo präsentieren einen kleinen, aber feinen Band mit erlesenen Liebesgeschichten aus Italien: Amore, Amore. Reinhold Joppich ist ein bekannter und wortgewaltiger Literaturkritiker. Mit seiner wunderbaren Erzählstimme begeistert der ehemalige Verlagsrepräsentant von Kiepenheuer & Witsch seit Jahrzehnten die Literaturwelt. Mario di Leo begleitet seine Vorträge mit der Gitarre. Beide werden am Mittwoch, den



### Die Immobilienmakler mit Kompetenz

Wenn Sie planen, Ihre Immobilie zu verkaufen, sind wir die richtigen Ansprechpartner für Sie. Unsere Spezialisten kennen sich in Groß Borstel und Hamburg aus. Mit jahrelanger Erfahrung, Einfühlungsvermögen für Ihre persönlichen Vorstellungen und mit Ehrgeiz setzt unser Team aus qualifizierten Immobilienmaklern alles daran, bestmögliche Ergebnisse für Sie zu erzielen.

Fragen Sie uns. Wir freuen uns auf Sie.  
Tel. 040 / 44 40 01 [www.ppimmo.de](http://www.ppimmo.de)



PETERS PETERS

8. März, nach der Mitgliederversammlung im Stavenhagenhaus auftreten.

## Briefmarkensammler treffen sich in Groß Borstel

An jedem Donnerstag im Monat von 16.00-18.00 Uhr veranstaltet der Briefmarkensammler-Verein Hamburg Winterhude-Alsterdorf im Clubheim des Tennisclubs Groß Borstel am Paepflowweg 6 seine regelmäßigen Treffen für Sammler, um sich auszutauschen und mit anderen die Freude an der Philatelie zu teilen.

Darüber hinaus lädt der Briefmarkensammler-Verein am Sonntag, 2. April, von 10.00-18.00 Uhr herzlich ein zum Briefmarkensammler-Großauschtag mit Sonderpostamt, Sonderbriefumschlag, Ausstellung, Beratung und Informationsständen. Die Veranstaltung ist in dem Gebäude „Alte Küche“, Alsterdorfer Markt 18. Es wird mit Besuchern aus ganz Hamburg und Umgebung gerechnet. Anlass ist das 75-jährige Jubiläum des Vereins. Der Eintritt ist frei,

Parkplätze sind vorhanden. Weitere Informationen: [www.bsv-hh.de](http://www.bsv-hh.de).

## Seit Februar wird es irr in Groß Borstel ...

Vorhang auf für eine Premiere im doppelten Sinne hieß es am 25. Februar 2017 auf der Bühne des Festsaals von FÖRDERN & WOHNEN in Groß Borstel, Borsteler Chaussee 301, wo der Amateurtheaterverein HOT SPOT Theater Hamburg e.V. erstmals in neuer Umgebung auftrat. Gleichzeitig war die Premiere von „Alice im Anderland“ von Stefan Altherr der Auftakt für neun spannende, gelegentlich verwirrende,

**Silke Bülow-Fischer**  
kommunikationstraining & life coaching

**Haben Sie auch manchmal das Gefühl, irgendwie „anders“ zu sein?**  
Möglicherweise gehören Sie dann zu den ca. 15% der Menschen, die als „hochsensibel“ gelten. Aber was bedeutet das in Ihrem Leben? Wie können Sie damit umgehen? Wie sich abgrenzen?

Sprechen Sie mich gern an: **Telefon 040-57 20 13 61** oder [www.buelow-fischer.de](http://www.buelow-fischer.de). Ich freue mich auf Sie!

**GARTENGESTALTUNG**  
**Reinald Kruse**  
Gärtnermeister

---

Beratung · Planung · Neuanlage  
Beton- und Natursteinarbeiten  
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirrnheimweg 26 22453 Hamburg  
**Tel. 040 / 553 76 08**

**Steuern?**  
**Wir machen das.**

**VLH.**

Helge Schulz  
Beratungsstellenleiter  
Steuerfachwirt

Wigandweg 53,  
22453 Hamburg  
☎ 040 35779095  
[Helge.Schulz@vlh.de](mailto:Helge.Schulz@vlh.de)



Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

# Goldankauf

**sofort Bargeld**

Zahngold, auch mit Zähnen,  
Schmuck, Altgold, Omaschmuck, Silber,  
Besteck auch versilbert.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10-17 Uhr

## Goldankauf 111

HH-Groß Borstel

Borsteler Chaussee 179

bequem mit den Buslinien 23, 34 und 114  
zu erreichen, Station Warnckesweg

**Auch**

HH-Uhlenhorst • Herderstraße 2  
Verlängerung Winterhuder Weg (B5)  
bequem mit den Buslinien 25/172 zu erreichen,  
Station Hebbelstraße

[www.goldankauf-silberankauf-hamburg.de](http://www.goldankauf-silberankauf-hamburg.de)

manchmal komische und oft sehr dramatische Aufführungen der aktuellen Inszenierung. Noch bis zum 23. April 2017 zeigt der Amateurtheaterverein sein Können, die ersten Abende waren bereits gut besucht und machten Ensemble und

Publikum großen Spaß. In bewährter Tradition wird ein Teil der Ticketeinnahmen gespendet, dieses Jahr an den Förderverein Betreutes Wohnen von FÖRDERN & WOHNEN Groß Borstel. Weitere Aufführungen finden am 25.3. um 19.30 Uhr sowie am 26.3. um 15.30 Uhr und am 31.3. um 20.00 Uhr statt. Im April sehen Sie „Alice im Anderland“ am 2.4. um 15.30, am 8.4. um 19.30, am 21.4. um 20.00 und am 23.4. (Derniere) um 15.30 Uhr.

Die Zuschauenden nehmen in einer Nervenheilanstalt Platz und hören einen Vortrag über bekannte Nervenkrankheiten, die ihnen von zwei Ärzten, deren Behandlungsstrategien kaum unterschiedlicher sein könnten, in zehn Szenen am lebenden Exempel vorgestellt werden.

Alice, selbst Patientin der Nervenheilanstalt, lässt sich mit Hilfe einiger Pillen ins Anderland fallen. Dort begegnet sie - zwischen Normalität und Wahnsinn - unterschiedlichen Figuren mit ganz unterschiedlichen Problemen, die wir bestens aus dem Roman „Alice im Wunderland“ von Lewis Carroll kennen. Wer ist hier eigentlich Patient, wer Pflegekraft? Mit der Zeit verschwimmt die Grenze zwischen dem Alltag in der Nervenheilanstalt und dem Anderland. Was ist noch Realität und was bereits Fiktion?

---

## Aus den Kirchengemeinden

---

### Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Schrödersweg 1

Kirchenbüro:

montags und mittwochs 15-17 Uhr, dienstags und donnerstags 10-12 Uhr, freitags geschlossen  
Telefon: 553 49 10, E-Mail: [st.peter@alsterbund.de](mailto:st.peter@alsterbund.de)  
Kindergarten, Telefon: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege,  
Stiftung Bodelschwing  
Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel. 279 41 41

#### Gottesdienst St. Peter

- Beginn sonntags 10 Uhr
- 05.03. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastorin Hinrichs
  - 12.03. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Jürgensen
  - 19.03. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Jürgensen
  - 26.03. Abendgottesdienst um 18 Uhr mit Pastorin Hinrichs

- 02.04. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastorin Schuh-Bode

#### Morgenandachten

am 21.03. und 4.04. jeweils um 9 Uhr in St. Peter

#### Kinderkirche

am 4.03. und 1.04. mit Pastorin Hinrichs von 10.30 - 13.00 Uhr

---

### Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon: 529 066 30 – Fax: 529 066 31  
E-Mail: [pfarrbuero@st.-antonius-hamburg.de](mailto:pfarrbuero@st.-antonius-hamburg.de)  
Pfarrer: Ansgar Harwighorst, Telefon: 529 066 33

- Dienstags: 15 Uhr Eucharistiefeier
- Mittwochs: 17 Uhr Gottesdienst als euchar. Anbetung
- Donnerstags und Freitags: 18 Uhr Eucharistiefeier
- Samstags: 18 Uhr Vorabendgottesdienst
- Sonntags: 10 Uhr Eucharistiefeier als Hochamt  
18.15 Uhr Eucharistiefeier

vom 11.03.2017 **GEBURTSTAGE** bis 10.04.2017

- 11.03. Cirsten Sievers
- 12.03. Monika Lamp  
Klaus-Peter Marquardt  
Dr. Hans Wilhelm Pau  
Reinhard Terschlüssen
- 13.03. Dorothea Funk  
Ursula Kniese  
Sönke Mollenhauer  
Thomas Wiesenberg
- 14.03. Dr. Jürgen Bönig  
Veronika Nieber-Bahlmann
- 15.03. Andrea Bosau  
Hildegard Ernst  
Ursula Rathjen  
Dr. Marielle Reyhn  
Harald Schmolke (80 Jahre)  
Reinhold Schröder
- 16.03. Beate Thorbeck  
Alexandra Voges
- 17.03. Michael Gerhardt  
Dr. Sonja Klingelhöfer  
Marion Meyer  
Elke Saß
- 19.03. Ulrich Rössing
- 20.03. Richard Helle  
Lisa Paulsen
- 21.03. Gesche Wechmann
- 22.03. Andreas Dantzer
- 24.03. Prof. Dr. Michael Handrock  
(75 Jahre)
- 25.03. Dr. Gerwin Grubel  
Mattheus Willem van der Kaa  
Maria Koser  
Karl F. Moritzen
- 26.03. Belgin Atakan  
Heiner Hinrichsen  
Sabine Miebs  
Raphael Rosemeier

- Marc Stahr  
Markus Tietz  
Ulrike Zeising
- 27.03. Jürgen Angerstein
- 28.03. Anita Meyer
- 29.03. Gisela Franke  
Thomas Kuzio  
Sabine Lehmann  
Ingrid Littkeitz-Wiedicke  
Evi Mollenhauer
- 30.03. Lis Ehrbeck  
Marc Heckroth  
Gitta Iben  
Michael Rieger
- 31.03. Uwe Jahrmärcker (75 Jahre)  
Klaus Kistler  
Dr. Gerhard Weth
- 01.04. Marianne Dresen-Diemke  
Elisabeth Schmiedecke
- 02.04. Silke Bülow-Fischer  
Christa Jörn  
Carmen Millhahn
- 03.04. Hartmut Koch
- 04.04. Helmut Barchhan  
Angelika Morgado  
Wolfgang Näke
- 05.04. Barbara Menard
- 07.04. Lore Hilken  
Maike Kretzschmar  
Sandra Läufer  
Nicola Sieverling
- 08.04. Mathias Plös  
Helmut Rasch  
Iris Sonnenkalb-Bulla
- 09.04. Monika Gehrt
- 10.04. Luise Ihl-Behrend  
Benno Wegener

*Wir gratulieren herzlichst!*

Als neues Mitglied begrüßen wir: Herrn Karl-Heinz Scharfe

<p>FINANZIERUNGEN IMMOBILIEN KAPITALANLAGEN VERSICHERUNGEN</p>		 <p>Partner Ihrer Finanzen</p> <hr style="border: 2px solid black;"/> <p><b>Ivo Beckmann</b> Mobil: 0171-698 09 33 i.beckmann@svensson-finanzen.de www.svensson-finanzen.de</p>
--	---	---



SCHERF Möbeltischlerei

Exklusiver Innenausbau:

**Jochen Scherf, Tischlermeister**

**HOMELINE**

Schränke  
Schränkwände  
Küchen  
Badmöbel

**OFFICELINE**

Börse  
Bank  
Büro  
CREATIVLINE  
Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76  
www.scherf-moebeltischlerei.de · E-Mail: j.scherf@scherrf-moebeltischlerei.de



**auto  
reparatur**

SO FAHREN  
SIE SICHER!

**Thomas Knaack  
Sofortservice**

alle Fabrikate

*Sichern Sie sich rechtzeitig  
einen Termin für den Reifenwechsel!*

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

## „Groß Borsteler Bote“

**Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß-Borstel r.V.**  
Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare – erscheint monatlich

1. **Vorsitzende:** Ulrike Zeising, Brückwiesestraße 17, 22453 Hamburg, Tel.: 0171-22 453 00, E-Mail: kv-vorsitz@grossborstel.de

2. **Vorsitzende:** Dr. Birgit Pflugmacher, Georgiweg 27, 22453 Hamburg, Tel.: 51 57 74, E-Mail: bujpfugmacher@googlemail.com

**Kasse:** Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel.: 553 75 20

**Verlag, Schriftleitung, Anzeigenannahme:** Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

**Satz/Layout:** Dagmar Drake, Tel.: 32 53 83 02 oder 0173-851 13 90, E-Mail: bote@grossborstel.de

**Druck:** GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 67 56 68-0

**Internet:** www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben.  
Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

# Unsere Mitgliederwerbung

**Wollen nicht auch  
Sie unsere Arbeit  
mit dem geringen  
Monatsbeitrag von  
1,00 € unterstützen?**



**KOMMUNAL-VEREIN**  
VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

**Die ausgefüllte Beitrittserklärung an:**

Frau Monika Scherf

In der Masch 8, 22453 HH

Fax: 553 75 76 oder E-Mail an:

**schatzmeister@grossborstel.de**

oder in den Briefkasten

des Stavenhagenhauses,

Frustbergstr. 4 werfen.

## BEITRITTSERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Gross-Borstel r.V.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

geboren am: \_\_\_\_\_ Beruf: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

geboren am: \_\_\_\_\_ Beruf: \_\_\_\_\_

Telefon/Fax: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

HH, den \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Beitrag monatlich pro Mitglied: 1,00 €, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse: 0,50 €. Jährliche Zahlung erbeten.

**Bankkonto des Kommunal-Vereins: HASPA, IBAN: DE05200505501222120014**

# Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen  
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten

Hamburg - Niendorf · Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche

Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

## KOSMETIK & MED. FUßPFLEGE GROSS BORSTEL

### Leistungen:

- Kosmetik
- Massage
- Hotstone (Massage)
- Reflexzonen Massage
- Medizinische Fußpflege
- Handpflege



### Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag 9.30-18.00 Uhr

Rosalia Zabel, Borsteler Chaus.102, Tel: 52 90 15 38

## WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

### Rolladen- und Sonnenschutztag am 25. März 2017

Telefon: 696 27 27

Ausstellung: Eckerkoppel 204

Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr



## Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice

Mo - Fr durchgehend von 7 - 18 Uhr · Sa 8 - 13 Uhr  
Warnkesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel/Fax: 553 49 32

## BORSTELER BACKSHOP

Sitzplätze  
vorhanden!

Party- & Bürolieferservice  
Kalte Platten • belegte Brötchen  
und mehr...

Sonntags geöffnet!

Borsteler Chaussee 100 • 22453 Hamburg



Wolfgang Giese und  
Dietmar Hönecke

### Haus- und Garten- dienste aller Art

Buschrosenweg 9

Tel: 040-23 93 59 83

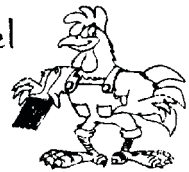
Fax: 040-69 79 36 27

Mobil: 0176-57 32 85 47

Notdienst: 0176-57 32 85 33

E-Mail: giesewlf@aol.com

Robert Kunckel  
Malermeister



Tel.: 550 41 13

Funk: 0177-51 51 261

Mail: kunckel.malermeister@gmail.com

## FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst,  
Gitter, Zäune, Garagentore,  
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9

Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25



## TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen  
Chiropraxis  
Ultraschall

Impfungen  
Kastration  
Zahnbehandlungen

**Öffnungszeiten:** Mo, Mi, Fr: 9-12 Uhr · Di + Do: 10-11 + 17-19 Uhr  
Eberkamp 17a Hamburg · Groß Borstel · Tel.: 040-412 83 818  
[www.tierchiropraxis-hamburg.de](http://www.tierchiropraxis-hamburg.de)



[www.tanzatelier-hamburg.de](http://www.tanzatelier-hamburg.de)  
Borsteler Bogen 27 · Tel: 55 33 4 99

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

**Marianne Herdt**  
Perlenketten-Werkstatt  
Groß Borstel

**Tel.: 553 32 31**



**Torsten Mogge**

Sanitärtechnik • Heizung  
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg  
Tel.580813 · Fax 58976928

Gas und Wasser  
Badsanierung  
Solartechnik  
Regenwassernutzung

PENSION

„Villa Bergmann“ GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC  
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstr. 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · [www.villabergmann.de](http://www.villabergmann.de)

**WINTER  
PREISE**  
Auf alle Warema  
Markisen + Tücher  
bis 19.03.



**Axel Heine**  
Der freundliche Handwerker  
Rolläden · Markisen · Einbruchschutz

[www.axelheine.de](http://www.axelheine.de)

Telefon: 040 - 5276019  
Telefax: 040 - 51315205  
[info@axelheine.de](mailto:info@axelheine.de)

Seit 1999 selbständig und mit  
über 40 Jahren Erfahrung, in...

**Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz**

- Rolläden motorisiert oder mit Gurt
- Markisen und Markisenneubespannungen
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Schmiedeeiserne Fenstergitter + Tore
- Jalousien, Plissees, Insektenschutz
- Garagentore und Antriebe
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Qualität, faire Preise, fachgerechte Ausführung alles aus einer Hand!